

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9428/Add.1
8 September 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Записка Генерального секретаря

Дополнение

Вслед за обменом телеграммами между Президентом Международной федерации ассоциаций линейных пилотов и Генеральным секретарем, о чем сообщалось в документе S/9428, Генеральный секретарь встречался с четырьмя представителями Федерации в Женеве, Швейцария, 6 сентября 1969 года. После этой встречи Генеральный секретарь опубликовал заявление, которое воспроизводится ниже, для дальнейшей информации членов Совета Безопасности:

"Сегодня я имел встречу со следующими представителями Международной федерации ассоциаций линейных пилотов в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве: г-ном О. Форсбергом (Президент), г-ном В. Николаевым (Заместитель президента), г-ном Дж. Ограды (Заместитель президента), г-ном К. Джексоном (Исполнительный секретарь).

На встрече также присутствовал Жорж Палти - Заместитель Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Встреча проходила в очень сердечной обстановке, и я считаю полезным состоявшийся обмен мнениями.

Я выразил свою признательность представителям МФАЛП за их серьезную и законную озабоченность, вызываемую серьезной проблемой похищения самолетов, и я согласился с ними в том, что указанная проблема вышла за рамки обеспечения безопасности воздушных полетов в область политики. Я также подтвердил свою точку зрения о том, что никто не должен извлекать преимуществ из уголовно наказуемого акта похищения самолета, поскольку такие действия лишь поощряли бы совершение подобных достойных порицания актов. По моему твердому убеждению, все действия подобного рода в прошлом вызвали во всем мире чувство омерзения по отношению к тем политическим целям, которых

надеются достичь лица, осуществляющие такие акты. На деле, акты похищения самолетов лишь наносят ущерб тому делу, за которое борются эти лица.

Я с одобрением отмечаю меры, уже принятые ИКАО (Международная организация гражданской авиации), по предотвращению повторения любых актов незаконного вмешательства в дела международной гражданской авиации и приветствую решение Совета ИКАО о создании комитета одиннадцати для представления рекомендаций по принятию конкретных превентивных мер или процедур.

Я также с удовлетворением отмечаю тот факт, что уже вчера (5 сентября 1969 года) Соединенные Штаты передали на хранение ИКАО ратификационную грамоту Токийской конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершенных на борту самолетов. Эта конвенция впоследствии войдет в силу 4 декабря 1969 года. В ближайшем будущем можно, очевидно, ожидать поступления новых ратификационных грамот.

Я также информировал представителей МФАЛП о том, что я держу постоянную связь с Международной авиатранспортной ассоциацией через ее Генерального директора Кнута Хаммаршельда по проблемам похищения самолетов и возможных мер по их предотвращению.

Я выражаю свою признательность представителям МФАЛП за их мотивировку предложения о том, чтобы решением проблемы похищения самолетов занимался Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, а не технические организации.

Они рассказали об истории проблемы с похищением самолетов и считают, что положение достигло такой стадии, что оно угрожает международному миру и безопасности. Они крайне убеждены в том, что ввиду этого политического аспекта и аспекта безопасности Совет Безопасности должен срочно рассмотреть указанный вопрос с целью принятия некоторых решений. Например, потребовать от государств-членов сделать заявление о намерении ратифицировать Токийскую конвенцию и статьи, предусматривающие наказание, которые рекомендованы Советом ИКАО.

Однако я указал, что, для того чтобы этот вопрос рассматривался Советом Безопасности, необходимо, чтобы некоторые государства-члены выступили с просьбой о включении указанного пункта в повестку дня Совета. Государство-член всегда имеет возможность выступить с такой просьбой в любое время, и члены МФАЛП могут всегда обратиться с призывом к правительствам государств, гражданами которых они являются, поступить таким образом.

/...

В качестве альтернативы обсуждению указанного вопроса в Совете Безопасности его можно поставить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее предстоящей сессии в качестве дополнительного пункта, носящего срочный и важный характер в соответствии с правилом 15 правил процедуры Ассамблеи, инициатором постановки которого может быть одно или несколько государств-членов.

Что касается предлагаемого прекращения во всемирном масштабе всех воздушных операций на протяжении двадцати четырех часов или серии таких операций, которые были упомянуты Президентом МФАЛП в его телеграмме от 1 сентября 1969 года на мое имя, я выразил мое личное мнение, заключающееся в том, что такой шаг не только не привел бы к желаемому результату, а лишь создал бы серьезные неудобства для пассажиров во всем мире.

Я также информировал представителей МФАЛП, что с момента недавнего похищения самолета "Боинг-707" компании TWA с уводом его в Сирию и задержания двух его пассажиров я поддерживаю контакт с правительством Сирии по этому вопросу.
